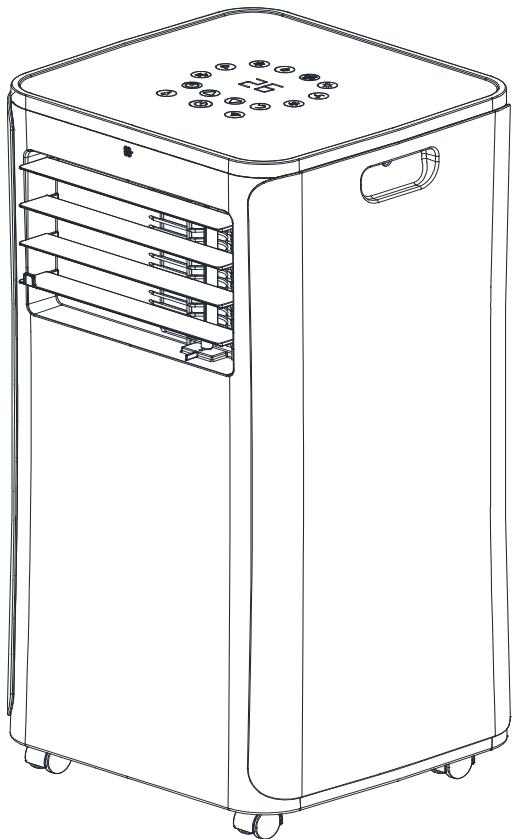


Instructieboek  
Bedienungs- anleitung  
Livret d'instructions



**JHS-016-09KR2/A1 - SYM 4718**

**9000BTU**

**Airconditioner Mobiel met WIFI + RC MOBILE**  
**Klimaanlage/Luftentfeuchter mit WIFI + RC**  
**Climatiseur/déshumidificateur MOBILE avec WIFI + RC**

## HARTELIJK DANK !

Hartelijk dank dat u voor deze **DAYTEX DAEWOO** airconditioner/luchtontvochtiger gekozen hebt: u hebt daarmee gekozen voor een uitstekend apparaat waar u ongetwijfeld jarenlang veel plezier van zult hebben!

Om de werking zo veilig en probleemloos mogelijk te laten verlopen willen wij u dringend adviseren het instructieboekje voor gebruik geheel en aandachtig door te lezen: het bevat belangrijke veiligheidsinformatie, aanbevelingen enz., en helpt u maximaal profijt uit uw airco te halen!

Wij raden u aan zowel het instructieboekje als de verpakking te bewaren: het boekje om het t.z.t zonodig nogmaals te kunnen raadplegen, de verpakking om de airconditioner aan het eind van het seizoen in op te ruimen.

Tenslotte wensen wij u veel plezier van uw airco toe!

## TECHNISCHE GEGEVENS

<b>MODEL</b>		<b>JHS-016-09KR2/A1 - SYM 4718</b>
Koelcapaciteit		9000 BTU/uur 2610 Watt
Max. stroomverbruik		1023 Watt
Luchtverplaatsing max.		350 m / uur
Aansluitspanning		220–240V / 50Hz
Compressor		Roterend
Koelvloeistof		R290A / 210 gr.
Werktemperatuur		16 - 31°C
Afmetingen		40.2x37.2x88cm (lxbxh)

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

### **Algemene veiligheid:**

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg er te allen tijde (ook tijdens transport!) voor dat het apparaat rechtop staat. Heeft het apparaat toch (deels) horizontaal gelegen, wacht dan 2 uur voordat u het in gebruik neemt. Die tijd heeft de compressor nodig om zijn werk correct te doen.
- Zorg ervoor dat hij op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat.
- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens de werking aan alle zijden minstens 50 cm. vrije ruimte heeft.
- Zorg ervoor dat stekker en stopcontact te allen tijde goed zichtbaar en bereikbaar zijn.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Laat een werkend apparaat niet zonder toezicht achter, ook niet even!
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van lichtontvlambare of explosiegevoelige stoffen of brandstoffen. Gebruik ook geen verf, reinigingssprays, anti-insectensprays e.d. op of bij het apparaat; dat kan het plastic deformeren of elektrische schade aanbrengen.
- Blokkeer de roosters voor de inkomende en uitgaande luchtstromen niet: ook niet gedeeltelijk. Dek het apparaat dus ook niet af: dit kan brand veroorzaken!
- Steek geen vingers of voorwerpen als pennen enz. door de roosters het apparaat in en zorg ervoor de ventilator niet te blokkeren.
- Houd kinderen en handelingsonbekwame personen als ook huisdieren in de gaten wanneer zij zich met het werkende apparaat in één ruimte bevinden.

- Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door personen (incl. kinderen) met minder fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of te weinig ervaring met- en kennis van het apparaat, ook niet wanneer er supervisie aanwezig is die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of instructie is gegeven.
- Voorkom dat kinderen het apparaat aanraken.

### **Elektrische veiligheid:**

- Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis
- Gebruik uitsluitend de stekker die van fabriekswege op het apparaat is gemonteerd en geen andere aansluitingsvormen!
- Het apparaat dient volgens de geldende lokale- regionale en landelijke regels te worden aangesloten.
- Controleer voor gebruik of het stopcontact dat u wilt gebruiken geaard is, geen defecten vertoont en of de spanning op het stopcontact, overeenkomt met die op het typeplaatje van het apparaat. Schade, veroorzaakt door een foutieve spanning valt buiten de garantie!
- Als het apparaat niet wordt gebruikt, of als u het schoonmaakt, er onderhoud aan uitvoert of het verplaatst, schakel het dan éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Beweeg en/of verplaats het apparaat altijd rustig!
- Ook wanneer u het apparaat in gebruik neemt geldt: éérst de stekker in het stopcontact, dan de schakelaar op de AAN-stand en dan pas de bedieningsknop gebruiken!

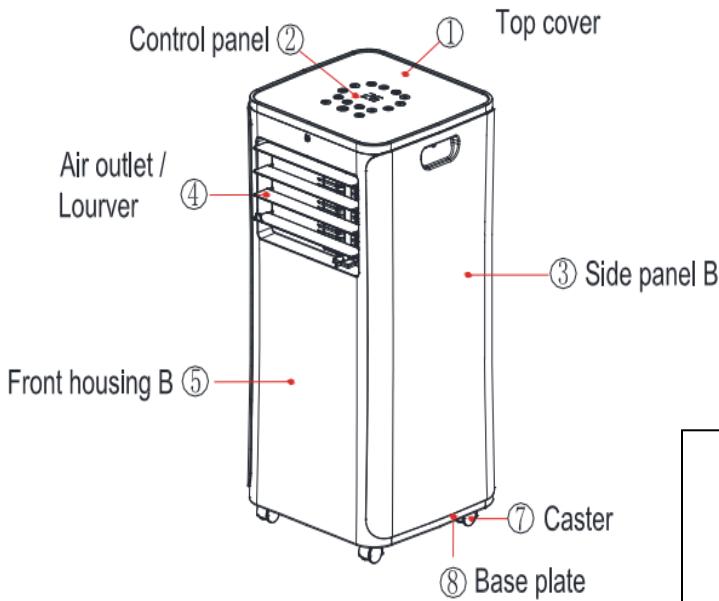
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, niet in de buurt van een bad, douche of zwembad en spetter geen water, olie of wat voor vloeistof dan ook op of in het apparaat.
- Verplaats het apparaat niet door aan de elektrokabel te trekken en neem de stekker in de hand als u die uit het stopcontact wilt nemen.

Als de elektrokabel, stekker of het apparaat zelf beschadigd of stuk is, dan wel storingen vertoont, gebruik hem dan niet of schakel hem onmiddellijk uit en neem de stekker uit het stopcontact. Apparaat, stekker en/of kabel dienen door een elektricien of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon te worden gerepareerd/vervangen. Reparaties door ondeskundigen doen de garantie vervallen en kunnen gevaarlijke situaties veroorzaken!

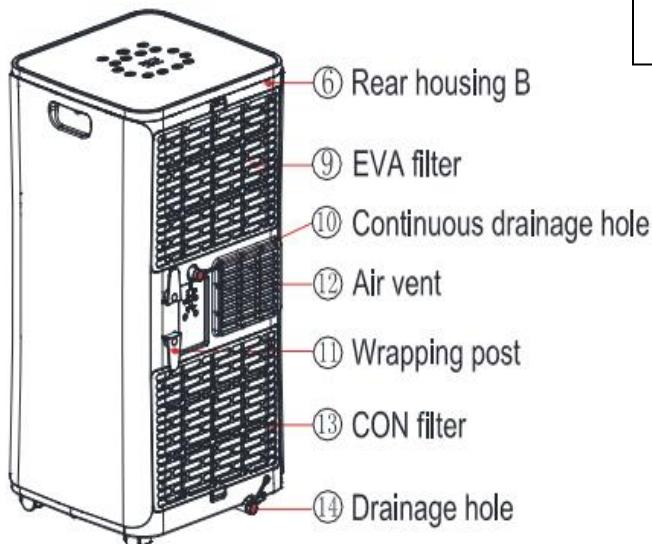
#### **Voor maximaal effect:**

- Overschrijd de aanbevolen maximaal te koelen ruimte niet
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron en niet in direct zonlicht
- Sluit ramen en deuren en houd gordijnen of luiken gesloten tijdens de zonnigste uren van de dag
- Houd de filters schoon
- Temper temperatuur- en ventilatie-instellingen wanneer de ruimte de gewenste condities heeft bereikt.

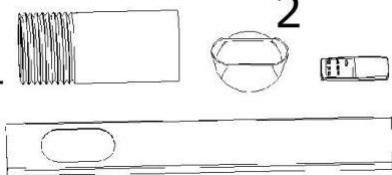
## **BESCHRIJVING**



- |    |               |
|----|---------------|
| 1- | COVER         |
| 2- | DISPLAY       |
| 3- | LATERALE DOOS |
| 4- | LUCHT UITLAAT |
| 5- | VOORKADER     |
| 7- | WIELEN        |
| 8- | BASISPLAAT    |



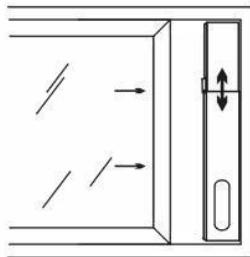
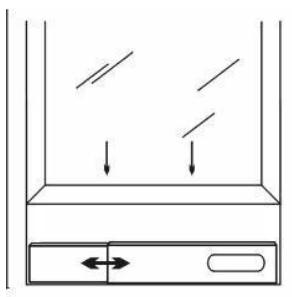
**Toebehoren:**

- 
- 1 – Afvoerslang warme lucht  
2 – Aansluiting raambalk  
3 – Afstandsbediening  
4 – Raambalk

## **INSTALLATIE**

De AC **SYM 4718** zijn mobiele airconditioners/luchtontvochtigers die van kamer naar kamer verplaatst kunnen worden. Installeren gaat als volgt:

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en zorg er daarbij voor dat het apparaat steeds rechtop blijft staan
- Controleer voor gebruik of alle toebehoren aanwezig zijn en of apparaat en toebehoren geen beschadigingen vertonen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik maar ga er mee terug naar uw leverancier!
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke, droge en horizontale ondergrond in de buurt van een stopcontact en afvoermogelijkheid voor de warme lucht, bijv. een venster dat een stukje kan worden geopend. Zorg ervoor dat het apparaat aan alle zijden minstens 50 cm. vrije ruimte heeft en houd rekening met alle aanwijzingen uit de veiligheidsinstructies.
- Om te **ontvochtigen** sluit u nu een waterafvoerslang aan op het wateraftappunt (9). Deze slang leidt u in een emmer of putje. De slang mag niet omhoog lopen! Uw apparaat is nu gebruiksklaar.



Om te **koelen** hoeft u geen waterafvoerslang aan te sluiten. Plaats de raambalk sluitend in de opening van het raam, zie afb. De lengte van de raambalk is verstelbaar van 67,5 tot 123 cm.

- Draai het aansluitstuk voor de airco op het ene-, en voor de raambalk op het andere uiteinde van de afvoerslang.
- Schuif het aansluitstuk voor de airco in de daarvoor bestemde gleuven op de achterzijde van de airco.

- Bevestig het andere uiteinde van de afvoerslang in de opening raambalk, om de af te voeren warme lucht naar buiten te leiden.
- U kunt de afvoerslang ook zonder raambalk uit een openstaand raam hangen; deze methode is evenwel minder effectief.
- Voorkom knikken of bochten in de afvoerslang. Dit veroorzaakt opeenhoping van uitgestoten vochtige lucht, wat lekkage, oververhitting of uitschakeling van de airco tot gevolg kan hebben.

**Waarschuwing!** Gebruik uw airco niet voordat hij volgens de hierboven beschreven instructies is geïnstalleerd!

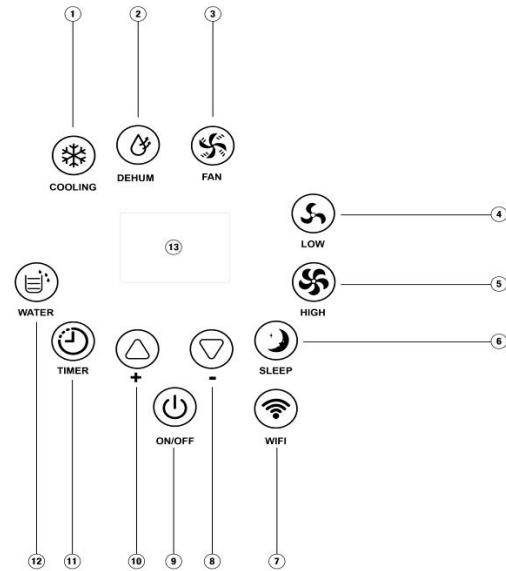
**Waarschuwing!** Zorg ervoor dat er geen water het apparaat kan binnendringen!

**Waarschuwing!** De lengte van de afvoerpijp is speciaal

aangepast aan de techniek van deze airco. Vervang hem dus niet door-, en verleng hem niet met een eigen slang, want dat kan het functioneren van de airco negatief beïnvloeden. De slang kan worden uitgerekt, maar om een optimaal effect te bereiken dient u de lengte zo kort mogelijk te houden.

**Denk wel aan uw inbraakpreventie!**

## WERKING



- 1) Cooling
- 2) Dehumidifier
- 3) Ventilator
- 4) Ventilator Low
- 5) Ventilator High
- 6) Knop Slaapstand
- 7) WIFI
- 8) Knop 'lager'
- 9) Aan/uit knop
- 10) Knop 'Hoger'
- 11) Timer knop
- 12) Waterreservoir vol indicator
- 13) Display

## 1. Display paneel Instructie

### 1) Operatie :

Wanneer de machine voor de eerste keer wordt ingeschakeld, speelt de zoemer power-on muziek af en gaat de machine in de standby-status.

**ON/OFF Knop:** druk op de toets om de machine in en uit te schakelen. In het geval van inschakelen, drukt u op de toets om de machine uit te schakelen; in het geval van uitschakeling, drukt u op de toets om de machine in te schakelen.

**Mode Selection Knop:** In het geval van inschakelen, drukt u op de toets om te schakelen tussen koelen → ventilator → ontvochtigingsmodus.

**Up Key and Down Knop:** druk op de twee toetsen om de insteltemperatuur of insteltijd te wijzigen, ga als volgt te werk:

Druk tijdens het instellen van de temperatuur op de toets omhoog of omlaag om de gewenste temperatuur te selecteren (niet beschikbaar in ventilator- of ontvochtigingsmodus).

Druk tijdens het instellen van de tijd op de toets omhoog of omlaag om de gewenste tijd te selecteren.

### Cooling Selection Knop:

- 1)Druk in de koel- en ventilatormodus op de toets om hoge, lage windsnelheid te selecteren. Maar beperkt door anti-koude omstandigheden, onder bepaalde omstandigheden, werkt het mogelijk niet volgens de ingestelde windsnelheid.
- 2) In de ontvochtigingsmodus is het indrukken van de toets ongeldig en zal de ventilator gedwongen kiezen voor lage windsnelheid.

### Timer Knop:

In het geval van inschakelen, drukt u op de toets om de timing te sluiten; in het geval van uitschakeling, druk op de toets om de timing te openen.

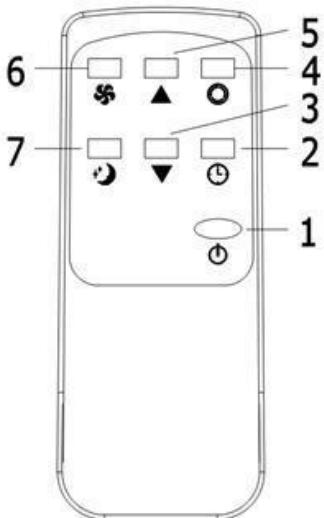
Druk op de toets, wanneer het timingsymbool knippert, drukt u op de toets omhoog en omlaag om de gewenste timingwaarde te selecteren.

De timingwaarden kunnen worden ingesteld in 1-24 uur en de timingwaarde kan een uur omhoog of omlaag worden aangepast.

### Sleep Mode:

Druk in de koelmodus op de UP- en ventilatortoets om de slaapmodus in te schakelen. Het apparaat werkt op energiezuinig en stil.

## bediening op afstand



- 1.Aan / uit
- 2.Timer
3. Lager
4. Functiekeuzeknop (om te schakelen tussen koeling, ventilator, ontvochtigingsmodus)
- 5.Hoger
- 6.Ventilator
7. Slaapstand

Controleer, vóór u uw airco in gebruik neemt:

- Of hij volgens de voorschriften en de veiligheidsinstructies is geïnstalleerd
- Of hij geen beschadigingen of gebreken vertoont
- Of het stopcontact dat u wilt gebruiken de spanning afgeeft die op het typeplaatje van het apparaat staat (220-240V / 50Hz)
- Of er geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact is aangesloten

Wanneer dit allemaal in orde is kunt u de stekker in het stopcontact steken. Door nu op de **AAN/UIT-knop** te drukken stelt u het apparaat in werking.

D.m.v. de **Functiekeuzeknop** kiest u voor een bepaalde functie: koelen, ontvochtigen of ventileren (cool, dehumidify of fan). Elke keer wanneer u de knop indrukt, wisselt de functie. De lampjes tonen welke functie actief is. Wanneer u koelt of ontvochtigt, wacht dan tot 3 minuten na het in- of uitschakelen alvorens het apparaat opnieuw in-of uit te schakelt. Deze tijd heeft de compressor nodig voor herstel.

D.m.v. de **Ventilatorsnelheidsknop** stelt u vervolgens het vermogen in op hoog (high) of laag (low).

Wanneer u wilt **koelen**, kunt u met de Temperatuur hoger/lager-knopen de gewenste temperatuur instellen of aanpassen. Elke keer wanneer u op deze knopen drukt zal de ingestelde temperatuur een graad stijgen dan wel dalen. Het display toont de ingestelde waarde. De temperatuur kan worden ingesteld op 16 tot 35°C.

Wanneer u wilt **ontvochtigen** drukt u op de functiekeuzeknop tot het lampje 'dehum' brandt. Controleer vooraf of de waterafvoerslang correct is aangesloten, zie blz. 6! Stel de temperatuur nu in op 2 graden beneden de huidige kamertemperatuur (wel tussen de 16° en 31°C) en de ventilatorsnelheid op laag (low).

Wanneer u wilt **ventileren** stelt u met de functiekeuzeknop de optie 'ventileren' (fan) in; vervolgens kunt u met de ventilatorsnelheidsknop laag (low) of hoog (high) vermogen instellen.

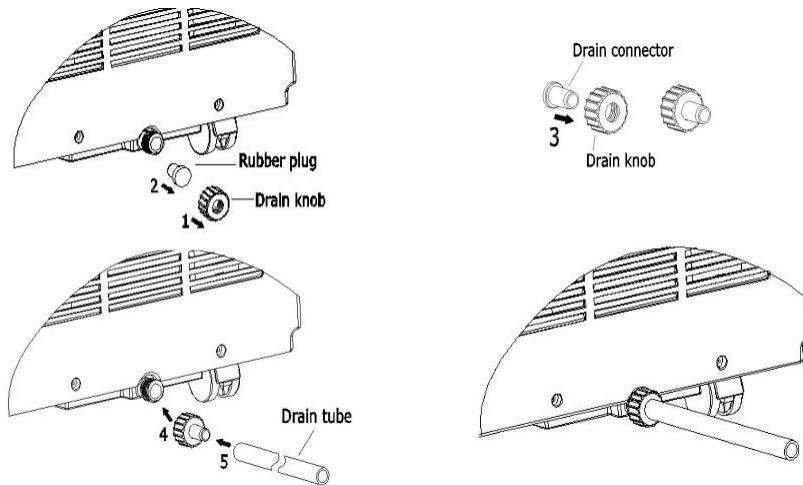
Met de **Timerknop** kunt u de airco automatisch op een vooraf ingestelde tijd laten starten dan wel stoppen.

Automatisch starten: de airco staat uit. Druk op de timerknop en kies d.m.v. de temperatuurknoppen het moment dat u hem in werking wilt laten treden: elke keer wanneer u op 'temperatuur hoger' drukt is dat een uur later, elke keer dat u op 'temperatuur lager' drukt een uur eerder. Wanneer op het display bijv. 5 uur staat, zal de airco over 5 uur in werking treden.

Automatisch stoppen: de airco staat aan. Druk op de timerknop en kies d.m.v. de temperatuurknoppen het moment dat u hem wilt

uitschakelen: elke keer wanneer u op 'temperatuur hoger' drukt is dat een uur later, elke keer dat u op 'temperatuur lager' drukt een uur eerder. Wanneer op het display bijv. 2 uur staat, zal de airco over 2 uur uitschakelen. De timer kan op 1 tot 24 uur worden ingesteld.

## Waterafvoer



Tijdens het **koelen** onttrekt het apparaat water aan de lucht. Dit verdampert grotendeels weer, maar evt. overtollig water hoopt zich op in het waterreservoir. Als dit vol is stoppen compressor en motor automatisch en gaat het lampje 'watertank vol' (W.F.) branden. Schakel in dat geval de airco uit en neem de stekker uit het stopcontact. U leidt de watertank door het dopje uit het wateraftappunt te nemen (zie afb.) en de tank te laten leeglopen in een putje of op te vangen in een bak. Vergeet naderhand niet het dopje weer op de afvoer te plaatsen! Hierna kunt u de airco weer gewoon in gebruik nemen.

Bij **ontvochtigen** wordt meer water aan de lucht onttrokken. Daarom dient u tijdens het ontvochtigen een slang op het wateraftappunt aan te sluiten, en deze naar een (lager gelegen) waterafvoer leiden (continu-drainage).

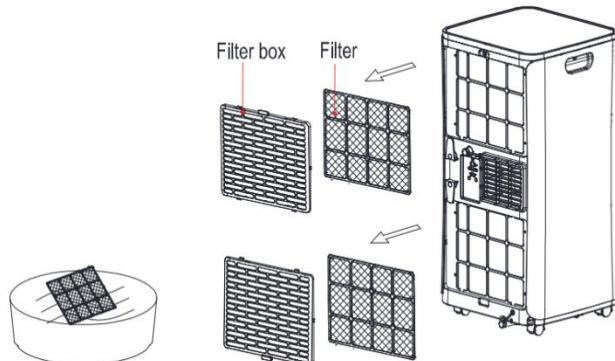
## **Veiligheid**

De AIRCONDITIONER Mobiel SYM 4718 is voorzien van een oververhittingsbeveiliging die het apparaat uitschakelt wanneer het oververhit raakt. Wanneer dit optreedt dient u de stekker uit het stopcontact te nemen en het apparaat minstens 30 minuten tijd te geven om af te koelen. Neem tevens de oorzaak van de oververhitting weg: wordt het apparaat (deels) afgedekt? Staat het te dicht op een muur of ander obstakel waardoor het onvoldoende lucht kan aanzuigen of uitblazen?

Hierna kunt u het apparaat weer op de normale wijze in gebruik nemen, maar houd de eerste 30 minuten goed in de gaten of er geen afwijkingen optreden. Vertoont het apparaat afwijkingen, of treedt de oververhitting weer in werking zonder dat er een aanwijsbare oorzaak is, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend elektricien voor controle / reparatie.

## **SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

**Let op!** Voor u schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden aan de airco uitvoert dient u het apparaat altijd uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te nemen! Om de airco in goede conditie te houden is regelmatig schoonmaken een vereiste!



### **Reiniging van de omkasting**

Gebruik een zachte, vochtige doek om de kast af te wissen. Spuit hem nooit af en zorg ervoor dat er geen water het apparaat binnendringt!

Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, benzine, wasmiddelen, chemisch geïmpregneerde doekjes of andere reinigingsoplossingen.

Die kunnen de kast beschadigen.

Droog het apparaat na met een zachte doek.

## **Reiniging van de filters**

Reinig de filters elke twee weken; een airco met vuile filters werkt niet goed. De filters bevinden zich achter de luchtinlaatroosters in de zij- en achterkant. U kunt deze roosters eenvoudig openen en de filters uitnemen. Gebruik een stofzuiger of klop licht op het filter om loszittend stof en vuil te verwijderen. Spoel het filter daarna schoon in hooguit lauw water (niet warmer dan 40 °C.), eventueel met een mild, neutraal reinigingsmiddel. Laat de filters door en door drogen in de schaduw alvorens ze terug te plaatsen. Pas op! De airco nooit laten werken zonder filters!

## **Einde-seizoen-reiniging**

Wanneer het apparaat voor langere tijd wordt opgeslagen dient u de volgende maatregelen te nemen!

Verwijder het gecondenseerde water volledig. Laat het apparaat enkele uren draaien op de ventilatorfunctie, zodat de airco vanbinnen kurkdroog is.

Schakel de airco uit, neem de stekker uit het stopcontact en maak de filters schoon en plaats ze terug, of vervang ze.

Draai de afvoerslang van het apparaat, om beschadiging te voorkomen.

Verpak de airco z.m. in de originele verpakking of in een plastic zak en zet hem op een droge plaats voor de opslag. Zet geen zware voorwerpen op het apparaat.

## PROBLEEMOPLOSSING

### Het apparaat start niet als ik op de AAN/UIT-knop druk

Zit de stekker in het stopcontact?

Is de aardlekschakelaar ingeschakeld? Geen  
stroomstoring? Is de watertank wellicht vol? Ledig hem.

De kamertemperatuur is lager dan de ingestelde temperatuur; pas de  
ingestelde temperatuur aan.

### Het apparaat lijkt weinig uit te richten

Meet de uitblaasttemperatuur; die dient  $\pm 10^\circ$  koeler te zijn dan  
de kamertemperatuur.

Is er direct zonlicht? Sluit de gordijnen.

Staan er ramen en/of deuren open? Sluit ze.

Zijn er teveel mensen in de ruimte? Die produceren  
warmtel! Is de ruimte te groot?

Staat er iets in de ruimte dat (veel) warmte produceert?  
Schakel het uit of verwijder het.

Is het filter stoffig, met vuil bedekt? Maak het schoon.

Is de luchtinlaat of –uitlaat(slang) geblokkeerd? Zorg voor een  
vrije luchtstroom.

### Het apparaat produceert lawaai

Is de ondergrond van de machine wel stevig, effen en horizontaal?

Het stromende koelmiddel in het apparaat produceert ook  
enig geluid. Dit is normaal.

### Het apparaat schakelt zichzelf uit

Mogelijk heeft de oververhittingbeveiliging het uitgeschakeld.  
Zie 'Veiligheid'.

### De compressor werkt niet

Schakel apparaat uit, wacht 3 minuten, herstart de machine  
wanneer de compressor afgekoeld is.

## Informatie over de app "Smart Life - Smart Living"

The  Smart Life - Smart Living app is gratis beschikbaar voor iOS en Android.  
Scan de bijbehorende QR-code om direct toegang te krijgen tot de download.

### NOTA:



Afhankelijk van de provider kan het downloaden kosten met zich meebrengen  
toepassing



Google Play

App Store

## Informatie over het gebruik van de applicatie

Met dit apparaat kunt u het apparaat via uw netwerk thuis bedienen.

Eén voorwaarde is een permanente Wi-Fi-verbinding met uw router en de gratis applicatie "Smart Life - Smart Living".

We raden u aan het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening wanneer u ver van huis bent om onbedoeld inschakelen te voorkomen onderweg.

## Systeemconfiguratie om de applicatie te gebruiken

- iOS 8.0 of meer
- Android 4.1 of meer

## Inbedrijfstelling via de app

1. Installeer de applicatie "Smart Life - Smart Living". Maak een gebruikersaccount aan
2. Activeer de Wi-Fi-functie in de instellingen van uw apparaat.
3. Plaats het apparaat op een afstand van ongeveer 5 meter van uw router
4. Houd de knop WIFI ongeveer 5 seconden ingedrukt. De WIFI-knop knippert snel.
5. Start de applicatie en selecteer "+"
6. Selecteer "kleine apparaten" in het menu en vervolgens "airconditioner" en volg de instructies op het scherm.

### LET OP:

Het verbindingsaandeel van het apparaat moet door de gebruiker worden gedeeld met de andere leden van zijn huishouden waar het apparaat zich bevindt.

Andere gebruikers moeten daarom ook de "smart home" -app downloaden en installeren

Smart life: link

[http://mclboutique.kalanda.info/mcl\\_images/manuels/Notice-detaillee\\_DOM-D10EG.pdf](http://mclboutique.kalanda.info/mcl_images/manuels/Notice-detaillee_DOM-D10EG.pdf)

**PROBEER NOOIT ZELF HET APPARAAT TE HERSTELLEN!**

Wanneer het apparaat uiteindelijk zijn werking definitief opgeeft, hoort het niet tussen het restafval. Voor dergelijk afval bestaan aparte inzamelingspunten. Uw gemeente kan u vertellen hoe het plaatselijk geregeld is.

**WAARBORG**

De waarborg dekt alleen de fouten van de vervaardiging zware klappen dientengevolge van een val komen niet in aanmerking met de waarborg. Het is belangrijk dat de airco moet als "een geode huisvader" gebruikt worden. D.W.Z. in een droge plaats.

**Technische dienst: Alleen op afspraak (9u-17u)**

**SODIBEL N.V.**

Ruisbroeksesteenweg 257

1620 Drogenbos

Belgium

Tel: +32-(0)2-331.31.40

Fax: +32-(0)2-331.31.38

**DE****DANKE!**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses **DAYTEK DAEWOO** Gerät entschieden haben: Dies ist ein ausgezeichnetes Gerät, das Ihnen zweifellos viele Jahre lang zu Ihrer vollen Zufriedenheit dienen wird!

Damit sein Einsatz möglichst sicher und problemlos verläuft, empfiehlt es sich sehr, erst diese Anleitung aufmerksam durchzulesen: Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise, Empfehlungen usw. und hilft Ihnen, alles aus Ihrem Gerät herauszuholen.

Es empfiehlt sich ferner, die Anleitung und die Verpackung aufzubewahren: die Anleitung, um sie später zu Rate ziehen zu können, und die Verpackung, um das Gerät nach dem Sommer wieder verstauen zu können.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit Ihrem Gerät!

## TECHNISCHE DATEN

<b>MODELL</b>		<b>JHS-016-09KR2/A1 - SYM 4718</b>
Kühlleistung		9000 BTU/Stunde 2610 Watt
Max. Stromverbrauch		1023 Watt
Luftverdrängung max.		350 m / Stunde
Anschlußspannung		220–240V / 50Hz
Kompressor		Rotierend
Kältemittel		R290A / 210 gr.
Ventilatoreinstellungen		2
Betriebstemperatur		16 - 31°C
Ablaßschlauch	.	Ø 150 mm x 1500 mm.
Nettogewicht		23 kg.
Abmessungen		40.2x37.2x88 cm (LxBxH)

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

### **Allgemeine Sicherheit:**

- Dieses Gerät ist nur für häusliche Zwecke bestimmt.
- Das Gerät muss stets (auch beim Transport) aufrecht stehen. Lag das Gerät doch einmal (teilweise) horizontal, dann müssen Sie zwei Stunden warten, bevor Sie es in Betrieb nehmen. So lange braucht der Kompressor, um seine Arbeit richtig zu tun.
- Das Gerät muss auf einem festen, ebenen und waagerechten Untergrund stehen.
- Rings um das Gerät muss stets ein halber Meter Freiraum sein.
- Stecker und Steckdose müssen stets sichtbar und erreichbar sein.
- Legen Sie nichts auf das Gerät.
- Lassen Sie das laufende Gerät nicht unbeaufsichtigt, auch nicht für kurze Zeit!
- Verwenden Sie die Klimaanlage nicht in der Nähe leicht entzündlicher oder explosiver Stoffe oder Kraftstoffe. Verwenden Sie an oder in der Nähe der Klimaanlage keine Farbe, Reinigungssprays, Antiinsektensprays u. dgl. – dies kann das Plastik deformieren oder elektrische Schäden verursachen.
- Blockieren Sie nie die Gitter für die ein- und ausströmende Luft: auch nicht teilweise. Stecken Sie keine Gegenstände wie Stifte usw. in die Gitter des Geräts. Der Ventilator darf nie blockiert werden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, Menschen mit eingeschränkter Handlungsfähigkeit und Haustiere, wenn sie sich mit der laufenden Klimaanlage in einem Raum befinden.

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, um von Kindern oder von Personen bedient zu werden, die eingeschränkte physische, sinnliche oder geistige Fähigkeiten, zu wenig Erfahrungen mit oder Kenntnisse des Geräts haben, auch dann nicht, wenn sie jemand beaufsichtigt, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder wenn Anweisungen gegeben wurden.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht berühren.
- Verwenden Sie erforderlichenfalls nur vom Hersteller empfohlene und gelieferte Originalteile und -zubehör

### **Elektrische Sicherheit:**

Die Klimaanlage ist nur für die Verwendung innerhalb des Hauses bestimmt.

- Es darf nur der werksseitig angebrachte Stecker verwendet werden – keine anderen Anschlussformen!

Das Gerät ist geltenden örtlichen, regionalen und nationalen Vorschriften gemäß anzuschließen.

Prüfen Sie vor der Nutzung, ob die Spannung an der Steckdose mit der auf dem Typenschild der Klimaanlage angegebenen übereinstimmt. Schäden infolge falscher Spannung sind nicht von der Garantie gedeckt.

Wird das Gerät gereinigt, gewartet oder nicht benutzt, dann schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker. Immer erst ausschalten und dann den Stecker ziehen.

Auch bei der Inbetriebnahme des Geräts gilt: Erst den Stecker einstecken, dann den Schalter auf AN stellen und dann erst den Bedienungsknopf betätigen!

Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung und spritzen Sie kein Wasser, Öl oder andere Flüssigkeiten auf oder in das Gerät.

Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln. Ist dies unvermeidlich, so nehmen Sie ein Kabel mit hinreichender Kapazität (mindestens 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>) und achten Sie darauf, dass man nicht darüber stolpern kann.

Stellen Sie das Gerät nicht um, indem Sie am Kabel ziehen. Wenn Sie das Kabel von der Steckdose trennen, ergreifen Sie immer den Stecker, nicht das Kabel.

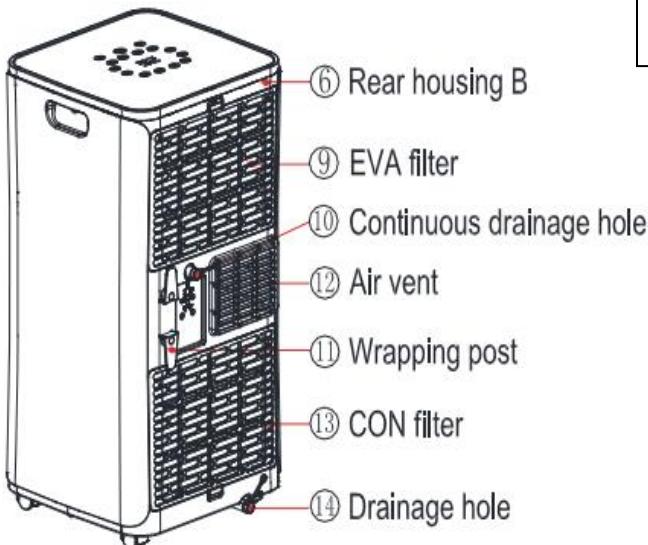
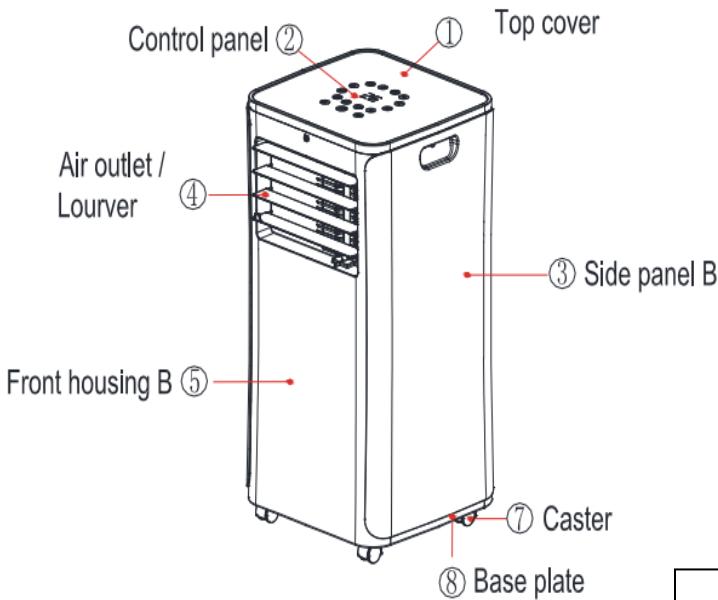
Ist das Kabel, der Stecker oder das Gerät selbst beschädigt, dann darf das Gerät nicht verwendet werden. Gerät, Stecker und Kabel sind von einem Elektriker zu reparieren oder zu ersetzen. Werden Reparaturen nicht von Fachleuten ausgeführt, verfällt die Garantie und können gefährliche Situationen entstehen.

### **Für die maximale Wirkung:**

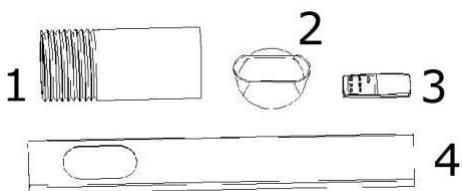
- Überschreiten Sie nicht die zu kühlende empfohlene Raumgröße.
- Stellen Sie die Klimaanlage nicht in die Nähe einer Wärmequelle und nicht in direktes Sonnenlicht.
- Schließen Sie Fenster und Türen.
- Halten Sie während der sonnigsten Stunden des Tages Gardinen und Fensterläden geschlossen.
- Halten Sie die Filter sauber.

Passen Sie die Temperatur- und Lüftungseinstellungen an, wenn der Raum den gewünschten Zustand erreicht hat.

## BESCHREIBUNG



- |    |                 |
|----|-----------------|
| 1- | DECKEL          |
| 2  | SCHALTTAFEL     |
| 3- | LATERALE DOOS   |
| 4- | ABLUF           |
| 5- | VORDERHAUS      |
| 7- | SEITENWANDRADER |
| 8- | GRUNDPLAT       |



1 – Ablaßschlauch warmeLuft

2 – Verbindungsstück Rahmenträger

3 – Fernsteuerung

4 – Rahmenträger

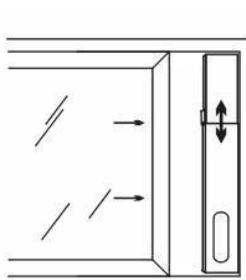
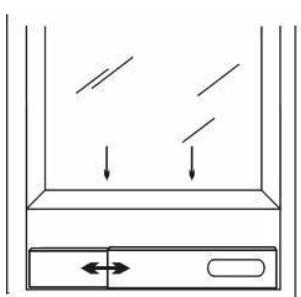
## ANLAGE

Die AC SYM 4718 sind mobile Klimaanlage/Luft- entfeuchter, die von Zimmer zu Zimmer umgestellt werden können. Die anlage geht wie folgt:

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial; achten Sie darauf, dass das Gerät aufrecht stehen bleibt.
- Prüfen Sie zunächst, ob alles Zubehör vorhanden ist und ob Gerät und Zubehör keine Schäden aufweisen. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Gebrauch, sondern geben Sie es zurück.

Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen, trockenen und horizontalen Untergrund in der Nähe einer Steckdose und einer Abführungsmöglichkeit für die warme Luft, z. B. bei einem Fenster, das einen Spalt geöffnet werden kann. Sorgen Sie dafür, dass rings um das Gerät stets ein halber Meter Freiraum ist, und halten Sie alle Sicherheitsanweisungen ein.

- Um zu **entfeuchten**, schließen Sie jetzt einen Wasserablaßschlauch an den Wasserablasspunkt (9) an. Diesen Schlauch hängen Sie in einen Eimer oder Abfluss. Der Schlauch darf nicht nach oben verlaufen. Ihr Gerät ist jetzt einsatzbereit.



Zum **Kühlen** brauchen Sie keinen Wasserablass-schlauch anzuschließen. Setzen Sie den Rahmenträger in die Öffnung des Fensters, siehe

Abb. Die Länge des Rahmenträgers ist einstellbar von 67,5-123 cm.

- Drehen Sie das Verbindungsstück für die Klimaanlage an das eine Ende des Abläßschlauchs und das Verbindungsstück für den Rahmenträger an das andere Ende.
- Schieben Sie das Verbindungsstück für die Klimaanlage in die dafür vorgesehenen Schlitze an der Rückseite der Klimaanlage.
- Befestigen Sie das andere Ende des Abläßschlauchs in der Öffnung des Rahmenträgers, um die abzuleitende warme Luft nach draußen zu führen.
- Sie können den Abläßschlauch auch ohne Rahmenträger aus einem geöffneten Fenster hängen; diese Methode ist jedoch weniger effektiv.
- Vermeiden Sie Knicke oder Kurven im Abläßschlauch. Dies führt zur Anhäufung der ausgestoßenen feuchten Luft und damit zu Leckage, Überhitzung oder Ausschalten der Klimaanlage.

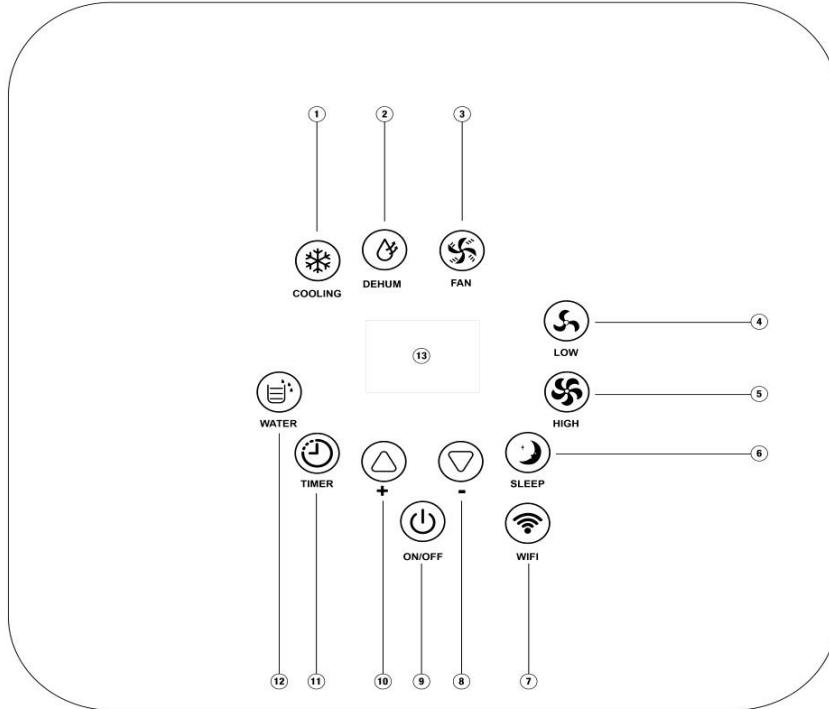
**Warnung:** Schalten Sie die Klimaanlage erst dann ein, nachdem Sie sie wie hierüber beschrieben installiert haben!

**Warnung:** Es darf kein Wasser in das Gerät eindringen!

**Warnung:** Die Länge des Abläßschlauchs ist auf die Technik in dieser Klimaanlage abgestimmt. Ersetzen oder verlängern Sie ihn also nicht – dies beeinträchtigt die Funktionsweise. Der Schlauch lässt sich dehnen. Für die optimale Wirkung sollte er jedoch so kurz wie möglich sein.

**Denken Sie auch an Einbruchsicherung!**

## FUNKTION



- 1) Kühlung
- 2) Dehumidifier
- 3) Fan
- 4) Fan low
- 5) Fan Taste
- 6) Schlaf Taste
- 7) WIFI
- 8) Weniger Taste
- 9) Ein / Aus-Taste
- 10) Mehr Taste
- 11) Timer Taste
- 12) Wassertank full
- 13) Anzeige

## 1. Anleitung für das Anzeigefeld

### 1) Operatie :

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, gibt der Summer Einschaltmusik wieder und das Gerät wechselt in den Standby-Status.

**EIN / AUS-Taste:** Drücken Sie die Taste, um die Maschine ein- und auszuschalten. Drücken Sie beim Einschalten die Taste, um die Maschine auszuschalten. Drücken Sie im Falle eines Herunterfahrens die Taste, um die Maschine einzuschalten.

**Moduswahltaste:** Drücken Sie beim Einschalten die Taste, um zwischen Kühl → Lüfter → Entfeuchtungsmodus umzuschalten.

**Aufwärts- und Abwärts-Taste:** Drücken Sie die beiden Tasten, um die eingestellte Temperatur oder die eingestellte Zeit zu ändern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:  
Drücken Sie während der Einstellung der Temperatur die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die gewünschte Temperatur auszuwählen (nicht verfügbar im Lüfter- oder Entfeuchtungsmodus).

Drücken Sie beim Einstellen der Uhrzeit die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die gewünschte Uhrzeit auszuwählen.

**Kühlungsauswahlschlüssel:**

- 1) Drücken Sie im Kühl- und Lüftermodus die Taste, um eine hohe oder niedrige Windgeschwindigkeit auszuwählen. Aber begrenzt durch Kälteschutz Unter bestimmten Umständen kann es vorkommen, dass die eingestellte Windgeschwindigkeit nicht eingehalten wird.
- 2) Im Entfeuchtungsmodus ist das Drücken der Taste ungültig und der Lüfter wird gezwungen, eine niedrige Windgeschwindigkeit zu wählen.

**Timer-Taste:**

Drücken Sie beim Einschalten die Taste, um die Zeitmessung zu beenden. Drücken Sie im Falle eines Herunterfahrens die Taste, um die Zeitmessung zu öffnen.

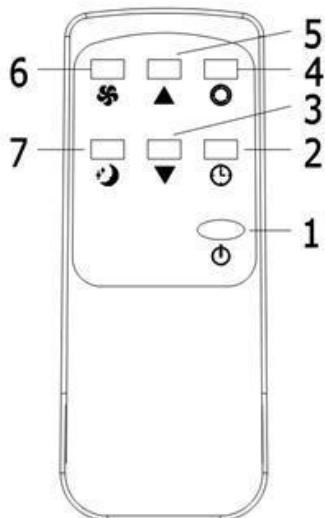
Drücken Sie die Taste. Wenn das Zeitsymbol blinkt, drücken Sie die Auf- und Ab-Taste, um den gewünschten Zeitwert auszuwählen.

Die Timing-Werte können in 1-24 Stunden eingestellt werden und der Timing-Wert kann um eine Stunde nach oben oder unten angepasst werden.

**Schlafmodus:**

Drücken Sie im Kühlmodus die Tasten UP und Fan, um in den Ruhemodus zu wechseln. Das Gerät ist energieeffizient und leise.

## Fernbedienung



1. Ein / Aus
2. Timer
3. Niedriger
4. Modus/Wahlschalter
5. Hoher
6. Fan
7. Schlaf

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts, ob:

es gemäß Vorschriften und Sicherheitsanweisungen  
installiert wurde

es keine Beschädigungen oder Mängel aufweist

die Steckdose, die Sie zu nutzen gedenken, dieselbe Spannung  
abgibt, wie auf dem Typenschild des Geräts angegeben (220-  
240 V / 50 Hz)

keine anderen Geräte an derselben Steckdose angeschlossen  
sind.

Ist alles in Ordnung, dann können Sie den Stecker in die Steckdose  
stecken. Durch Drücken des **AN/AUS-Knopfes** schalten Sie das  
Gerät ein.

Mit dem **Funktionswahlschalter** wählen Sie eine bestimmte Funktion aus: Kühlen, Entfeuchten oder Lüften (cool/dehumidify/fan). Mit jedem Knopfdruck ändert sich die Funktion. Die Lampen zeigen an, welche Funktion aktiv ist. Wenn Sie kühlen oder entfeuchten, warten Sie drei Minuten nach dem Ein- oder Ausschalten, bevor Sie das Gerät erneut ein- oder ausschalten. Der Kompressor braucht so lange zur Erholung.

Mit dem **Ventilatorgeschwindigkeitsknopf** stellen Sie daraufhin die Leistung auf hoch (high) oder niedrig (low) ein.

Wenn Sie **kühlen** wollen, können Sie mit den Knöpfen zum Erhöhen oder Senken der Temperatur die gewünschte Temperatur einstellen bzw. ändern. Mit jedem Druck auf diesen Knopf steigt bzw. sinkt die eingestellte Temperatur um 1 °C. Auf der Anzeige kann der eingestellte Wert abgelesen werden. Die Temperatur lässt sich von 16 bis 35 °C einstellen.

Wenn Sie **entfeuchten** wollen, drücken Sie den

Funktionswahlschalter, bis die Lampe „dehum“ leuchtet. Prüfen Sie vorher, ob der Wasserablaßschlauch korrekt angeschlossen ist, siehe S. 6! Stellen Sie die Temperatur jetzt auf 2 °C unter der aktuellen Zimmertemperatur (sofern diese zwischen 16 und 31 °C liegt) und die Ventilatorgeschwindigkeit auf niedrig (low) ein.

Wenn Sie **lüften** wollen, stellen Sie mit dem Funktionswahlschalter die Option „Lüften“ (fan) ein; daraufhin können Sie mit dem Ventilatorgeschwindigkeitsknopf eine niedrige (low) oder hohe (high) Leistung einstellen.

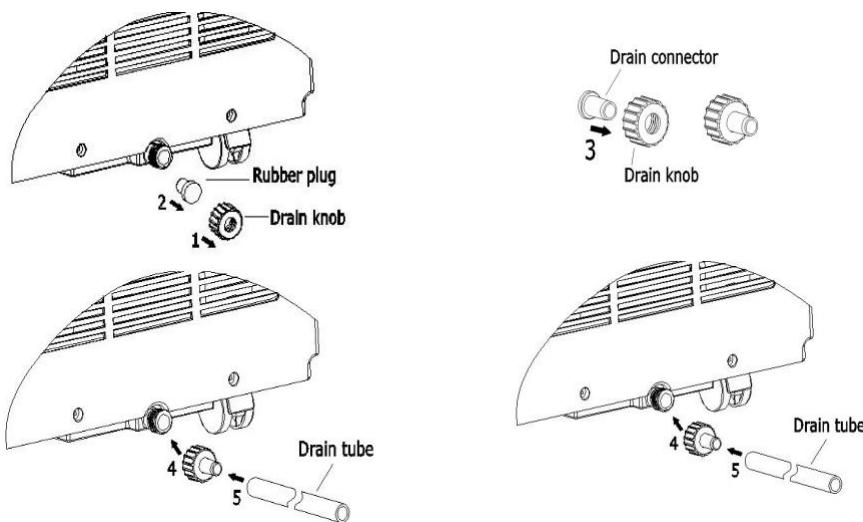
Mit dem **Timerknopf** können Sie die Klimaanlage automatisch zu einer voreingestellten Zeit starten oder stoppen lassen.

Automatisches Starten: Die Klimaanlage ist ausgeschaltet. Drücken Sie auf den Timerknopf und wählen Sie mit den Temperaturknöpfen den Moment, da sich das Gerät einschalten soll: Mit jedem Druck auf den Knopf „Temperatur höher“ wird dies eine Stunde später, mit jedem Druck auf den Knopf „Temperatur niedriger“ eine Stunde früher. Wenn zum Beispiel 5 angezeigt wird, schaltet sich die Klimaanlage in fünf Stunden ein.

Automatisches Stoppen: Die Klimaanlage ist eingeschaltet. Drücken Sie auf den Timerknopf und wählen Sie mit den Temperaturknöpfen den Moment, da sich das Gerät ausschalten soll: Mit jedem Druck auf den Knopf „Temperatur höher“ wird dies eine Stunde später, mit jedem Druck auf den Knopf „Temperatur niedriger“ eine Stunde früher. Wenn zum Beispiel 2 angezeigt wird, schaltet sich die Klimaanlage in zwei Stunden aus.

Der Timer kann von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden.

## Wasserableitung



Während des **Kühlens** entzieht das Gerät der Luft Wasser. Dies verdunstet größtenteils wieder, doch eventuell überschüssiges Wasser wird im Wassertank gesammelt. Wenn dieser voll ist, stoppen der Kompressor und der Motor automatisch und leuchtet die Lampe

„Wassertank voll“ (W.F.) auf. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie den Wassertank, indem Sie die Kappe vom Wasserablasspunkt nehmen und den Tank in den Abfluss oder in einen Behälter ausgießen. Vergessen Sie danach nicht, die Kappe wieder auf den Ablasspunkt zu setzen. Danach können Sie die Klimaanlage wieder in Betrieb nehmen. Beim **Entfeuchten** wird der Luft viel Wasser entzogen. Darum müssen Sie beim Entfeuchten einen Schlauch an den Wasserablasspunkt anschließen und diesen zu einem niedriger gelegenen Abfluss leiten (kontinuierliche Entwässerung).

## **Sicherheit**

Die MOBILE Klimaanlage/Luftbefeuchter + RC AC 40 c.q. AC 50 ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet, der das Gerät abschaltet, wenn es sich überhitzt. Wenn dies geschieht, müssen Sie den Stecker ziehen und das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen lassen. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung: Ist das Gerät (teilweise) abgedeckt? Steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis, wodurch es nicht genügend Luft ansaugen oder ausblasen kann?

Danach können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Achten Sie in der ersten halben Stunde darauf, ob es ordentlich funktioniert und keine Störungen oder Abweichungen auftreten. Weist das Gerät Abweichungen auf oder kommt es wieder zur Überhitzung, ohne dass Sie eine Ursache dafür finden können, dann wenden Sie sich bitte zur Kontrolle/Reparatur an Ihren Lieferanten oder an einen Elektriker.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

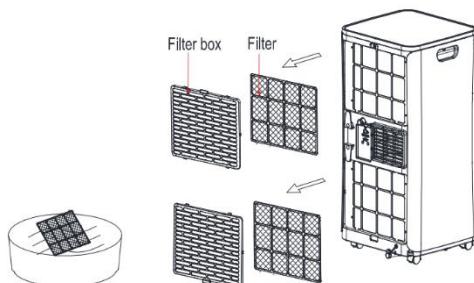
**Hinweis!** Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an der Klimaanlage müssen Sie das Gerät ausschalten und den Stecker ziehen! Damit die Klimaanlage in gutem Zustand bleibt, muss sie regelmäßig gereinigt werden!

### **Reinigung des Gehäuses**

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Benzin, Waschmittel, chemisch imprägnierten Tücher oder anderen Reinigungslösungen. Diese können das Gehäuse beschädigen. Spritzen Sie das Gerät nie ab und sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in das Gerät kommt! Trocknen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab.

### **Reinigung der Filter**

Reinigen Sie die Filter alle zwei Wochen – eine Klimaanlage mit verschmutzten Filtern funktioniert nicht richtig. Die Filter befinden sich hinter den Lufteinlassgittern an der Seite und Rückseite. Sie können diese Gitter einfach öffnen und die Filter herausnehmen. Nehmen Sie einen Staubsauger oder klopfen Sie leicht auf den Filter, um losen Staub und Schmutz zu entfernen. Spülen Sie die Filter danach in lauwarmem Wasser aus, welches eventuell mit einem milden, neutralen Reinigungsmittel versetzt ist. Lassen Sie die Filter komplett im Schatten trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen. Achtung: Die Klimaanlage nie ohne Filter einschalten!



## **Saisonende-Reinigung**

Wenn das Gerät für längere Zeit verstaut werden soll, ergreifen Sie zunächst folgende Maßnahmen.

Entfernen Sie das gesamte Kondenswasser. Lassen Sie das Gerät einige Stunden in der Lüftungsfunktion laufen, bis die Klimaanlage im Inneren völlig trocken ist.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Reinigen Sie die Filter und setzen Sie sie wieder ein oder ersetzen Sie sie.

Drehen Sie den Abläßschlauch vom Gerät, um Beschädigungen vorzubeugen.

Verpacken Sie die Klimaanlage nach Möglichkeit in der Originalverpackung und verstauen Sie sie an einem trockenen Ort. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

## **PROBLEMBEHEBUNG**

### **Das Gerät startet nicht, wenn ich den AN/AUS-Knopf drücke.**

Ist der Stecker eingesteckt?

Ist der Erdschlußschalter eingeschaltet? Keine Stromstörung? Ist der Wassertank voll? Leeren Sie ihn.

Die Zimmertemperatur liegt unter der eingestellten Temperatur.  
– Passen Sie die eingestellte Temperatur an.

### **Das Gerät scheint wenig zu bewirken.**

Messen Sie die Ausblastemperatur. Diese muss  $\pm 10$  °C kühler sein als die Zimmertemperatur.

Gibt es direktes Sonnenlicht? Schließen Sie die Gardinen.

Sind Fenster/Türen geöffnet? Schließen Sie sie.

Sind zu viele Menschen im Raum? Diese erzeugen Wärme! Ist der Raum zu groß?

Steht etwas im Raum, das (viel) Wärme erzeugt? Schalten Sie es aus oder entfernen Sie es.

Ist der Filter staubig oder mit Schmutz bedeckt? Reinigen Sie ihn.

Ist der (Schlauch an) Lufteinlass oder Luftauslass blockiert? Sorgen Sie für einen ungehinderten Luftstrom.

### **Das Gerät macht Krach.**

Ist der Untergrund unter dem Gerät fest, eben und horizontal?

Das fließende Kältemittel in dem Gerät macht auch etwas Geräusche. Das ist normal.

### **Das Gerät schaltet sich selbst aus.**

Möglicherweise wurde es vom Überhitzungsschutz abgeschaltet. Siehe unter „Sicherheit“.

**VERSUCHEN SIE NIE SELBST, DAS GERÄT ZU REPARIEREN!**



Wenn das Gerät eines Tages endgültig den Geist aufgibt, darf es nicht zum Restmüll. Für solche Abfälle gibt es gesonderte Sammelstellen. Fragen Sie in Ihrer Stadt/Gemeinde nach, wie dies bei Ihnen geregelt ist.

**FR****MERCI !**

Nous vous félicitons de l'achat de cet appareil **DAYTEK**  
**DAEWOO** vous avez choisi un appareil d'excellente qualité qui vous procurera sans nul doute des années de plaisir !

Pour un fonctionnement aussi sûr et fiable que possible, nous vous conseillons fermement de lire ce livret d'instructions attentivement et dans son intégralité. Contenant des informations sur la sécurité, des recommandations, etc., il vous aidera à profiter au maximum de votre appareil !

Nous vous conseillons de conserver le livret d'instructions et l'emballage : le livret peut éventuellement être consulté ultérieurement et l'emballage peut servir au rangement de l'appareil à la fin de la saison.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre appareil !

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

<b>MODÈLE</b>		<b>JHS-016-09KR2/A1 - SYM 4718</b>
Capacité de refroidissement		9000 BTU/heure 2610 Watts
Consommation électrique maxi		1023 Watts
Déplacement d'air maxi		350 m / heure
Tension de raccordement		220–240V / 50Hz
Compresseur		Rotatif
Liquide de refroidissement		R410A / 370 gr.
Positions du ventilateur		2
Température de fonctionnement		16 - 31°C
Dimensions		40.2x37.2x88cm (LxBxH)

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

### **Sécurité générale:**

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
- Veillez à ce que l'appareil se trouve toujours en position debout (également pendant le transport). Si l'appareil s'est trouvé en position (partiellement) horizontale, attendez 2 heures avant de le mettre en service. Le compresseur a besoin de ce laps de temps pour fonctionner correctement.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur un support stable, plat et horizontal.
- Veillez toujours à un espace libre d'au moins 50 cm tout autour du climatiseur.
- La fiche et la prise de courant doivent toujours être bien visibles et accessibles.
- Ne posez pas d'objet sur l'appareil.
- Ne laissez jamais un appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement, même pour quelques instants !
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matières ou de combustibles facilement inflammables ou explosibles. N'utilisez pas de peinture, de sprays nettoyants, de sprays contre les insectes, etc. sur ou près du climatiseur ; ces produits peuvent déformer le plastique ou causer des problèmes électriques.
- N'obturez pas les grilles des flux d'air entrant et sortant, même pas partiellement. N'introduisez pas d'objets tels que stylos, etc. dans les grilles de l'appareil et veillez à ne pas bloquer le ventilateur.
- Surveillez les enfants, les personnes incapables et les animaux domestiques lorsqu'ils se trouvent dans le même espace que l'appareil.

- Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont inférieures ou qui manquent d'expérience et de connaissance relativement à l'appareil, même si une surveillance responsable de leur sécurité est présente ou que des instructions ont été données.
- Évitez que des enfants ne puissent toucher l'appareil.
- Au besoin, utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine, recommandés et fournis par le fabricant.

### **Sécurité électrique :**

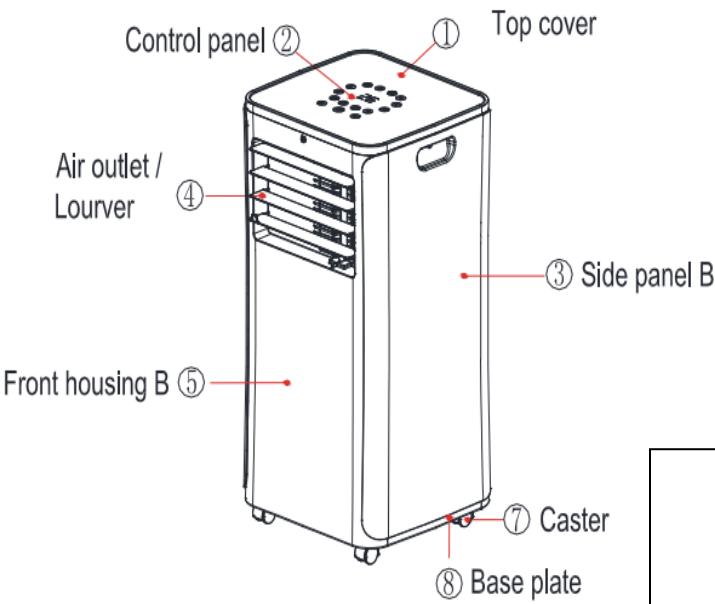
- L'appareil convient uniquement à une utilisation intérieure.
- Utilisez uniquement la fiche qui est raccordée d'origine à l'appareil, à l'exclusion de toute autre forme de raccordement !
- L'appareil doit être raccordé selon les réglementations locales, régionales et nationales en vigueur.
- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension de la prise de courant correspond à la tension figurant sur la plaque signalétique du climatiseur. Les dommages dus à une mauvaise tension ne sont pas couverts par la garantie !
- Si vous n'utilisez pas l'appareil où que vous le nettoyez ou l'entretenez, vous devez éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant. Toujours d'abord éteindre, puis retirer la fiche !
- Ceci vaut également lorsque vous mettez l'appareil en service : d'abord insérer la fiche dans la prise de courant, mettre le sélecteur en position MARCHE (ON) et puis utiliser le bouton de commande !

- Si le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil est endommagé ou défectueux, ne n'utilisez pas. L'appareil, la fiche et/ou le cordon d'alimentation doivent être réparés/remplacés par un électricien ou toute autre personne qualifiée équivalente. Toute réparation effectuée par une personne non compétente annule la garantie et peut causer des situations dangereuses !

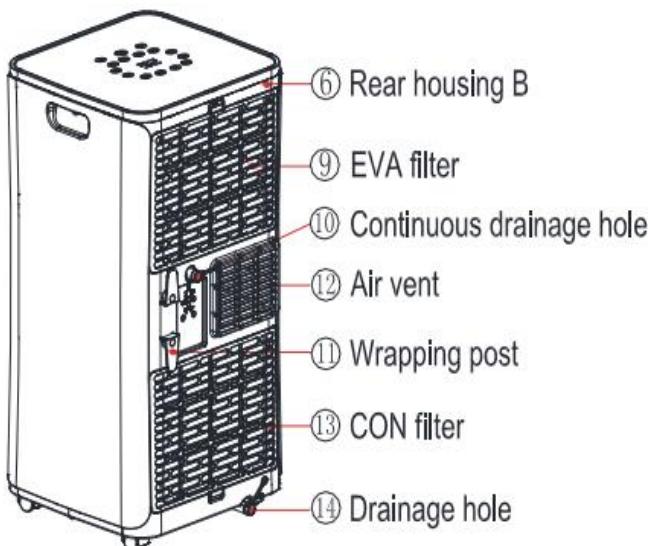
### **Pour un effet maximal :**

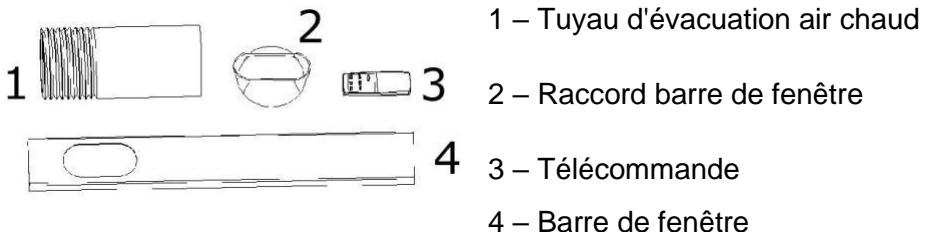
- Ne dépassez pas l'espace maximal recommandé à climatiser.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou dans la lumière directe du soleil.
- Fermez les fenêtres et les portes
- Gardez les rideaux ou les volets fermés pendant les heures les plus ensoleillées de la journée.
- Veillez à la propreté des filtres.
- Adaptez les réglages de température et de ventilation lorsque l'espace a atteint les conditions souhaitées.

## DESCRIPTION



- |                     |
|---------------------|
| 9- COUVERCLE        |
| 10- DISPLAY         |
| 11- PANNEAU LATERAL |
| 12- SORTIE D'AIR    |
| 13- BOITIER AVANT   |
| 14- BOITIER AVANT   |
| 15- ROUES           |

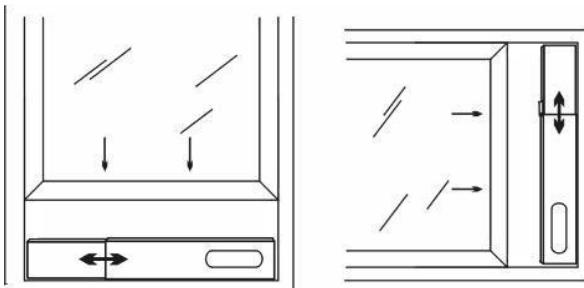




## INSTALLATION

Le AC SYM 4718 sont des climatiseurs/déshumidificateurs mobiles qui peuvent être déplacés d'une chambre à l'autre. Voici comment effectuer l'installation :

- Enlevez l'emballage et veillez à ce que l'appareil se trouve toujours en position debout.
- Avant utilisation, vérifiez que tous les accessoires sont présents et que l'appareil et les accessoires ne présentent pas de détériorations. Ne mettez pas en service un appareil endommagé, mais adressez-vous au revendeur !
- Posez l'appareil sur un sol solide, plat, sec et horizontal à proximité d'une prise de courant et d'une possibilité d'évacuation de l'air chaud, par exemple près d'une fenêtre qui peut être entr'ouverte. Veillez à observer un espace d'au moins 50 cm tout autour de l'appareil et tenez compte des toutes les consignes des instructions de sécurité.
- Pour **déshumidifier**, branchez à présent un tuyau d'évacuation d'eau à l'évacuation d'eau (9). Ce tuyau doit être raccordé à un seau ou un siphon. Le tuyau ne doit pas remonter ! Votre appareil est à présent prêt à l'emploi.



### Pour climatiser,

il n'est pas nécessaire de raccorder un tuyau d'évacuation d'eau. Placez la barre de fenêtre sur toute la largeur de l'ouverture de fenêtre, voir

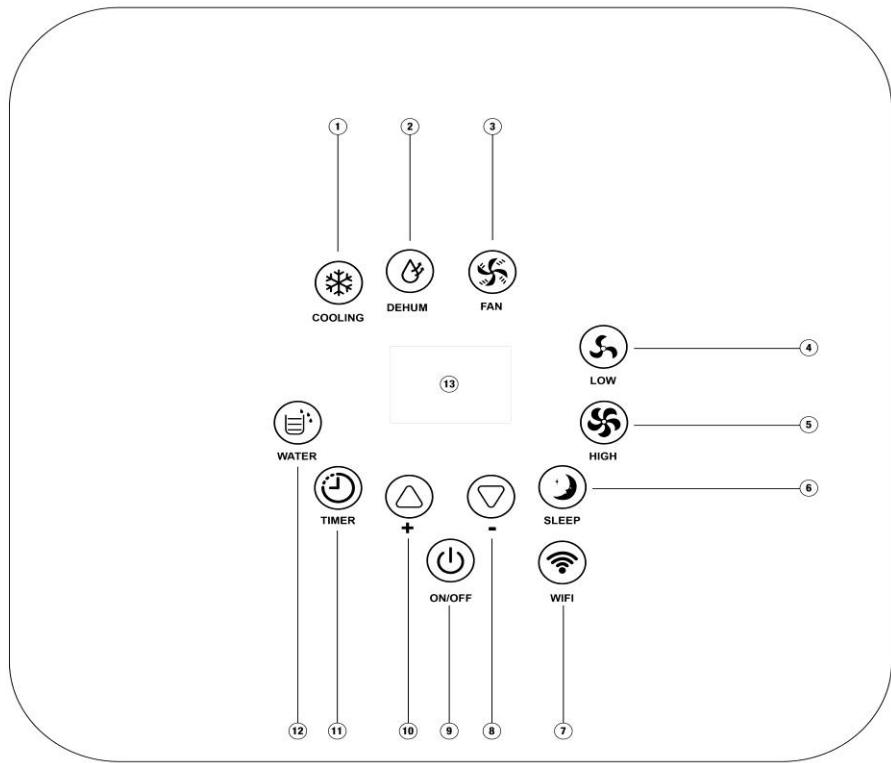
l'illustration. La longueur de la barre de fenêtre peut être réglée entre 67,5 et 123 cm.

- Reliez le raccord pour le climatiseur à une extrémité du tuyau d'évacuation et le raccord pour la barre de fenêtre à l'autre extrémité du tuyau d'évacuation.
- Glissez le raccord du climatiseur dans les fentes prévues à cet effet à l'arrière du climatiseur.
  - Fixez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation dans l'ouverture de la barre de fenêtre afin d'évacuer l'air chaud vers l'extérieur.
- Vous pouvez également laisser passer le tuyau d'évacuation par la fenêtre sans utiliser de barre de fenêtre, mais cette méthode est moins efficace.
- Le tuyau d'évacuation ne doit pas faire de coude ou de flexions. Ceux-ci causent l'accumulation d'air humide éjecté, qui peut à son tour entraîné des fuites, la surchauffe ou l'extinction du climatiseur.
- **Attention!** N'utilisez pas votre climatiseur avant qu'il ne soit installé selon les instructions données ci-dessus !
- **Attention!** Évitez que de l'eau ne puisse pénétrer dans l'appareil
- **Attention!** La longueur du tuyau d'évacuation est spécifiquement adaptée à la technique de ce climatiseur.

Ne le remplacez pas par un autre tuyau et ne le rallongez pas avec un autre tuyau ; le bon fonctionnement du climatiseur risque d'être affecté. Le tuyau peut être étiré, mais pour atteindre un effet optimal, vous devez limiter la longueur autant que possible.

**Tenez compte de votre système de protection contre les cambriolages !**

## FONCTIONNEMENT



- 1) Refroidissement
- 2) Dehumidifier
- 3) Fan
- 4) Fan faible
- 5) Fan fort
- 6) WIFI
- 7) Bouton -
- 8) Bouton ON/OFF
- 9) Bouton +
- 10) Minuterie
- 11) Réservoir d'eau plein
- 12) Ecran

## Instruction du panneau d'affichage

### 1) Operation du display :

Lorsque la machine est allumée pour la première fois, le buzzer jouera de la musique de mise sous tension, puis la machine passera en état de veille.

**Touche ON / OFF:** appuyez sur la touche pour allumer et éteindre la machine. En cas de mise sous tension, appuyez sur la touche pour éteindre la machine ; en cas de mise hors tension, appuyez sur la touche pour allumer la machine.

**Touche de sélection de mode:** En cas de mise sous tension, appuyez sur la touche pour basculer entre refroidissement → ventilateur → mode de déshumidification.

**Touche Haut et Touche Bas:** appuyez sur les deux touches pour modifier la température ou l'heure de réglage, procédez comme suit: Pendant le réglage de la température, appuyez sur la touche haut ou sur la touche bas pour sélectionner la température requise (non disponible en mode ventilateur ou déshumidification). Pendant le réglage de l'heure, appuyez sur la touche haut ou sur la touche bas pour sélectionner l'heure souhaitée.

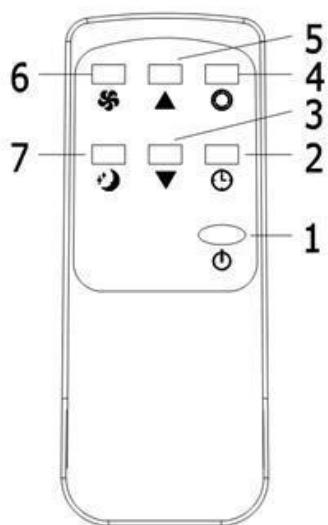
**Touche de sélection de la vitesse du vent:** 1) En mode refroidissement et ventilateur, appuyez sur la touche pour sélectionner un fonctionnement à vitesse de vent élevée et faible. Mais limité par conditions anti-froid, dans certaines conditions, il peut ne pas fonctionner selon la vitesse du vent réglée. 2) En mode de déshumidification, appuyer sur la touche n'est pas valide et le ventilateur choisira de force le fonctionnement à faible vitesse du vent.

**Bouton Minuterie:** En cas de mise sous tension, appuyez sur la touche pour fermer la minuterie; en cas de mise hors tension, appuyez sur la touche pour ouvrir la minuterie. Appuyez sur la touche, lorsque le symbole de synchronisation clignote, appuyez sur les touches haut et bas pour sélectionner la valeur de synchronisation requise. Les valeurs de synchronisation peuvent être définies en 1 à 24 heures et la valeur de synchronisation est ajustée vers le haut ou vers le bas d'une heure.

**Mode veille:** En mode refroidissement, appuyez sur la touche HAUT et sur la touche Ventilateur pour activer le mode veille, puis l'unité fonctionnera en mode d'économie d'énergie et silencieux.

**Bouton WIFI :** voir plus bas, page 59

## Fonctionnement de la télécommande



1. ON / OFF
2. Timer
3. Moins fort
4. Bouton MODE (pour basculer entre le mode refroidissement, ventilateur et déshumidification)
5. Plus fort
6. Ventilateur
7. Mode veille

Avant de mettre votre climatiseur en service, vérifiez :

- Que l'appareil est installé conformément aux consignes et instructions de sécurité.
- Qu'il ne présente pas de détériorations ou de défauts.
- Que la prise de courant que vous voulez utiliser délivre la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil (220-240V / 50Hz)
- Que d'autres appareils ne sont pas reliés à la même prise de courant.

Si tout est en ordre, vous pouvez insérer la fiche dans la prise de courant. En appuyant sur la **touche MARCHE/ARRÊT**, vous mettez l'appareil en marche.

La **Touche de sélection de fonction** vous permet de sélectionner une fonction : climatiser, déshumidifier ou ventiler (*cool, dehumidify* ou *fan*). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la fonction change. Les témoins indiquent la fonction activée. Lorsque vous climatissez ou déshumidifiez, attendez jusqu'à 3 minutes après la mise en marche ou la mise à l'arrêt avant de remettre l'appareil en marche ou à l'arrêt. Le compresseur a besoin de ce laps de temps pour se rétablir.

La **Touche de réglage de vitesse du ventilateur** permet ensuite de régler la puissance (élevée = high, basse = low).

Si vous voulez **climatiser**, vous pouvez régler ou modifier la température souhaitée avec les touches d'augmentation et de baisse de température. Chaque fois que vous appuyez sur ces touches, la température réglée augmentera ou baissera d'un degré. L'afficheur montre la valeur configurée. La température peut être réglée entre 16 et 35°C.

Si vous voulez **déshumidifier**, vous devez appuyer sur la touche de sélection de fonction jusqu'à ce que le témoin « *dehum* » s'affiche.

Contrôlez à l'avance si le tuyau d'évacuation de l'eau est bien branché, voir page 6 ! Réglez à présent la température à 2 degrés sous la température ambiante actuelle (en restant entre 16° et 31°C) et la vitesse du ventilateur sur basse ((low)).

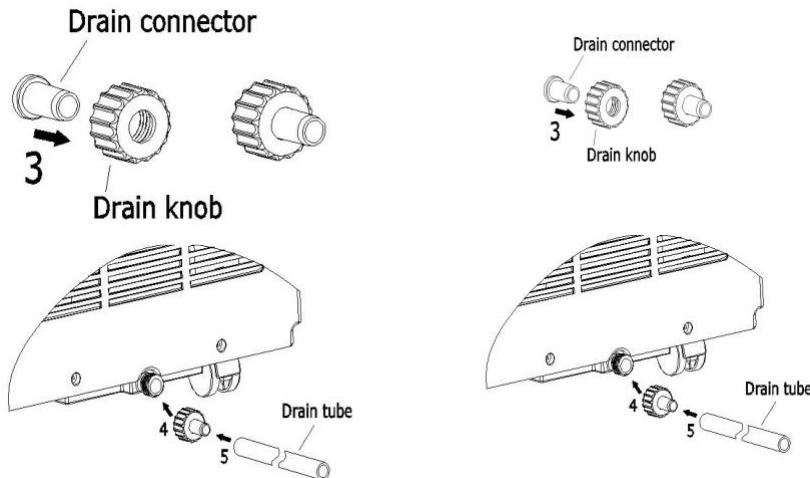
Si vous voulez **ventiler**, vous devez sélectionnez l'option « ventiler » (fan) à l'aide de la touche de sélection de fonction. Ensuite, vous pouvez régler la puissance avec la touche de sélection de vitesse du ventilateur (basse = low, haute = high).

Avec la **Touche de minuterie**, vous pouvez mettre le climatiseur en marche ou l'arrêt à une heure fixée à l'avance.

**Démarrage automatique** : le climatiseur est éteint. Appuyez sur la touche de minuterie et choisissez avec les touches de réglage de température le moment auquel vous voulez que le climatiseur s'allume : chaque fois que vous appuyez sur la touche d'augmentation de température, l'heure de mise en marche est retardée d'une heure ; chaque fois que vous appuyez sur la touche de baisse de température, l'heure de la mise en marche est avancée d'une heure. Lorsque le message « 5 heures » apparaît par exemple à l'afficheur, cela signifie que le climatiseur se mettra en marche dans 5 heures.

**Arrêt automatique** : le climatiseur est allumé. Appuyez sur la touche de minuterie et choisissez avec les touches de réglage de température le moment auquel vous voulez que le climatiseur s'éteigne : chaque fois que vous appuyez sur la touche d'augmentation de température, l'heure de mise à l'arrêt est retardée d'une heure ; chaque fois que vous appuyez sur la touche de baisse de température, l'heure de la mise à l'arrêt est avancée d'une heure. Lorsque le message « 2 heures » apparaît par exemple à l'afficheur, cela signifie que le climatiseur s'éteindra dans 2 heures. La minuterie peut être réglée entre 1 et 24 heures.

## Évacuation d'eau



Pendant la **climatisation**, l'appareil dégage l'eau présente dans l'air. Celle-ci s'évapore pour une grande part, mais l'eau résiduelle éventuelle est accumulée dans le réservoir d'eau. Lorsque celui-ci est plein, le compresseur et le moteur s'arrêtent automatiquement et le témoin indicateur « réservoir plein » (W.F.) s'allume. Éteignez dans ce cas le climatiseur et retirez la fiche de la prise de courant. Videz le réservoir d'eau en retirant le bouchon de l'évacuation (voir ill.) et en laissant le réservoir se vider dans un lavabo ou en récupérant l'eau dans un bac, etc. N'oubliez pas de remettre le bouchon sur l'évacuation quand vous avez fini ! Vous pouvez ensuite remettre le climatiseur en service.

Pendant la **climatisation**, le volume d'eau extrait de l'air est plus élevé. Cela signifie qu'un tuyau doit être raccordé à l'évacuation d'eau et que ce tuyau doit mener à une évacuation (située plus bas) (drainage continu).

## **Sécurité**

Le Climatiseur/déshumidificateur mobile + RC AC SYM 4718 est doté d'une sécurité thermique qui éteint l'appareil en cas de surchauffe. En cas d'arrêt dû à une surchauffe, vous devez retirer la fiche de la prise de courant et laisser l'appareil se refroidir pendant au moins 30 minutes. Éliminez également la cause de la surchauffe : l'appareil était-il (partiellement) recouvert ? Se trouve-t-il trop près d'un mur ou d'un autre obstacle empêchant l'aspiration ou le soufflage d'un volume d'air suffisant ?

Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en service, mais surveillez-le de près pendant les 30 premières minutes afin de vous assurer qu'aucune anomalie de fonctionnement ne se présente. En cas d'anomalie de fonctionnement ou de nouvelle activation de la sécurité thermique sans cause visible, contactez votre fournisseur ou un électricien agréé pour contrôle / réparation.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

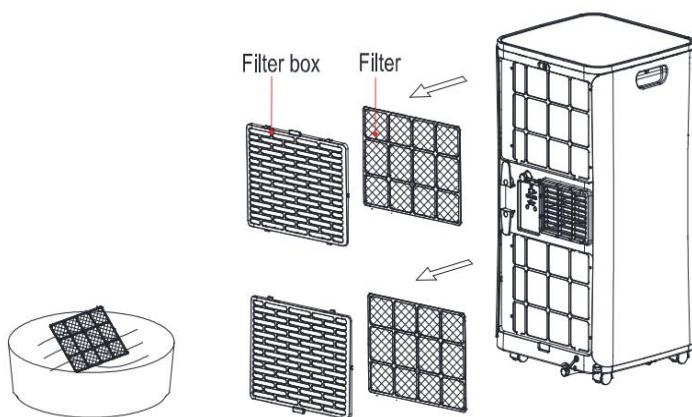
**Attention !** Avant toute intervention de nettoyage ou d'entretien du climatiseur, vous devez toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant ! Pour garder le climatiseur en bon état, vous devez le nettoyer régulièrement !

## **Nettoyage de l'extérieur**

Utilisez un chiffon doux et humide pour essuyer l'extérieur. N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs, d'essence, de produits de lessive, de lingettes chimiquement imprégnées ou d'autres solutions nettoyantes. Ceux-ci peuvent endommager l'extérieur. Ne projetez jamais de l'eau contre l'appareil et veillez à ce que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil ! Essuyez ensuite l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.

## **Nettoyage des filtres**

Nettoyez les filtres toutes les deux semaines ; un climatiseur dont les filtres sont sales ne fonctionne pas correctement. Les filtres se trouvent derrière les grilles d'entrée d'air sur les côtés. Vous pouvez facilement déposer ces grilles et enlever les filtres. Utilisez un aspirateur et tapez légèrement contre le filtre pour enlever les poussières non adhérentes. Rincez ensuite le filtre avec de l'eau tiède (pas plus chaude que 40 °C.), éventuellement avec un produit nettoyant neutre doux. Le filtre doit entièrement sécher à l'ombre avant de pouvoir être replacé. Attention ! Ne jamais faire fonctionner le climatiseur sans filtres !



### **Nettoyage de fin de saison**

Si l'appareil doit être rangé pendant une période prolongée, vous devez prendre les précautions suivantes :

Enlevez toute l'eau condensée. Laissez l'appareil fonctionner en position de ventilation pendant quelques heures, afin que l'intérieur du climatiseur soit parfaitement sec.

Éteignez le climatiseur et retirez la fiche de la prise de courant.

Nettoyez les filtres et replacez-les, ou remplacez-les.

Détachez le tuyau d'évacuation de l'appareil pour éviter tout endommagement.

Remettez si possible le climatiseur dans son emballage d'origine ou dans un sac en plastique, et stockez-le dans un endroit sec. Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.

## **GUIDE DE DÉPANNAGE**

### **L'appareil ne s'allume pas quand j'appuie sur la touche MARCHE/ARRÊT**

- La fiche se trouve-t-elle dans la prise de courant ?
- L'interrupteur à courant différentiel résiduel est-il activé ? Y a-t-il une panne de courant ?
- Le réservoir d'eau est-il plein ? Videz-le.
- La température ambiante est inférieure à la température réglée: modifiez la température réglée.

### **Le rendement de l'appareil semble insuffisant**

Mesurez la température de soufflage ; celle-ci doit être inférieure d'environ 10° à la température ambiante.

- Y a-t-il de la lumière directe du soleil ? Fermez les rideaux.
- Y a-t-il des portes et/ou des fenêtres ouvertes ? Fermez-les.
- Y a-t-il trop de monde dans la pièce ? Les personnes présentes produisent de la chaleur !
- La pièce est-elle trop grande ?
-

- La pièce contient-elle un objet qui produit de la chaleur (excessive) ? Éteignez-le ou enlevez-le de la pièce.
- Le filtre est-il sale, recouvert de salissures ? Nettoyez-le. L'entrée ou la sortie (de tuyau) d'air est-elle obstruée ? Veillez à un flux d'air sans obstacles.

### **L'appareil est bruyant**

- Le sol sur lequel est posé l'appareil est-il bien solide, égal et horizontal ?
- Le réfrigérant circulant dans l'appareil fait du bruit. Ce bruit est normal.

### **L'appareil s'éteint tout seul**

- La sécurité thermique a peut-être éteint l'appareil.  
Voir  
« Sécurité ».

### **Message d'erreur Code E0**

- Le capteur de température est défectueux. Faites-le remplacer. L'appareil fonctionne également sans réglage de température.

### **Message d'erreur Code E2**

- Le réservoir d'eau est plein. Éteignez l'appareil et videz-le à la main. Remettez-le ensuite en marche.

**N'ESSAYEZ JAMAIS DE RÉPARER VOUS-MÊME  
L'APPAREIL !**

# WIFI

## Information sur l'app “Smart Life - Smart Living”

The  Smart Life - Smart Living app est disponible gratuitement pour iOS et Android.

Scannez le code QR correspondant pour accéder directement au téléchargement.

 **NOTE:**

Selon le fournisseur, le téléchargement peut entraîner des coûts de l'application



Google Play



App Store

### Informations sur l'utilisation de l'application

Cet appareil vous permet de faire fonctionner l'appareil via votre réseau à domicile.

Une condition préalable est une connexion Wi-Fi permanente à votre routeur et l'application gratuite «Smart Life - Smart Living».

Nous vous recommandons de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous êtes loin de chez vous pour éviter toute mise en marche involontaire lorsque vous êtes sur la route.

### Configuration du système requis pour utiliser l'application

- iOS 8.0 ou plus
- Android 4.1 ou plus

### Mise en service via l'application

1. Installez l'application «Smart Life - Smart Living». Créez un compte utilisateur.
2. Activez la fonction Wi-Fi dans les paramètres de votre appareil.
3. Placez l'appareil à une distance d'environ 5 mètres de votre routeur.
4. Appuyez sur le bouton WIFI et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes. Le bouton WIFI clignotera rapidement.

5. Lancez l'application et sélectionnez « + »
6. Sélectionnez « petits appareils » dans le menu puis « climatiseur » et suivez les instructions à l'écran.
7. Une fois l'appareil connecté, le bouton WIFI s'allume. Vous pouvez maintenant faire fonctionner l'appareil à l'aide de l'application.

**ATTENTION :**

Le partage de connexion de l'appareil doit être partagé par son utilisateur avec les autres membres de son foyer où se trouve l'appareil. Les autres utilisateurs doivent également télécharger et installer l'app « smart home » Smart life : lien

[http://mclboutique.kalandainfo.mcl\\_images/manuels/Notice-detailee\\_DOM-D10EG.pdf](http://mclboutique.kalandainfo.mcl_images/manuels/Notice-detailee_DOM-D10EG.pdf)



Un appareil qui arrête définitivement de fonctionner n'est pas considéré comme un déchet non valorisable. Vous devez le confier à un point de collecte approprié. Votre commune peut vous expliquer quelles sont les réglementations locales en la matière.

**Importateur/invoerder/ importer:**

SODIBEL s.a.

Ch. de Ruisbroek, 257  
1620 Drogenbos

Belgium

Tel: +32-(0)2-331.31.40  
Fax: +32-(0)2-331.31.38